



Ministry of Foreign Affairs  
of the Czech Republic



**CZECHINVEST**  
Investment and Business Development Agency

Czech Republic



## The 5<sup>th</sup> Czech-Japan Technology Days

May 25<sup>th</sup>, 2010 (JETRO, Tokyo, Japan)

**JETRO**  
Japan External Trade Organization



- Organizer:** CzechInvest  
Ministry of Foreign Affairs of the Czech Republic
- Co-organizer:** Japan External Trade Organization (JETRO)  
Czech Technical University (CVUT)  
Association for Foreign Investment (AFI)  
The Office of the Czech Government  
Ministry of Education of the Czech Republic  
Ministry of Industry and Trade of the Czech Republic  
Ministry of Environment of the Czech Republic  
CEZ a.s.
- Supporter:** Ministry of Foreign Affairs of Japan  
Ministry of Economy, Trade and Industry of Japan  
Ministry of Education, Culture, Sports, Science and Technology of Japan  
Keidanren  
Japan Institute for Overseas Investment (JOI)  
UNIDO  
Japan Center for International Finance (JCIF)  
Japanese Chamber of Commerce and Industry in the Czech Republic  
Confederation of Industry of the CR

〒150-0012  
Hiroo, Shibuya-ku, Tokyo  
Investment and Trade Section of Czech Embassy (CzechInvest)  
**TEL:** 03-3486 0329  
**FAX:** 03-3486 0328  
**E-MAIL:** [tokyo@czechinvest.org](mailto:tokyo@czechinvest.org)



THE OFFICE OF THE GOVERNMENT  
OF THE CZECH REPUBLIC



Ministry of the Environment  
of the Czech Republic



CEZ GROUP



Ministry of Foreign Affairs  
of the Czech Republic



## PROGRAM

**9:30–10:00** Registration of the participants

### **Master of Ceremony:**

Mr. Peter Kalas, Advisor to the Prime Minister, Government of the Czech Republic

### **10:00–10:30 Opening Session**

- Opening of the seminar by Mr. H. Ishii, Vice-President, Japan External Trade Organization (JETRO)
- Congratulatory speech by Ms. C. Nishimura, Parliamentary Vice-Minister for Foreign Affairs of Japan, MOFA
- Welcome greeting and opening remarks by H.E. J. Novotny, Ambassador of the Czech Republic to Japan
- Welcome greeting, Mr. L. Vanek, Vice-Minister of the Czech Ministry of Industry and Trade
- Welcome greeting, Mrs. D. Hunatova – Ambassador-at-Large for Science, Technology and Education, Ministry of Foreign Affairs of the CR
- Welcome greeting, Mr. Y. Kobayashi, Co-Chairman of Committee on Europe, Keidanren, President and CEO, Mitsubishi Chemical Holdings Corporation
- Speech by Mrs. A. Rudysarova, CEO of CzechInvest

### **10:30–11:15 Keynote speeches by VIP representatives**

**10:30–10:45** Landscape for R&D in the Czech Republic

Mrs. M. Kopicova, Minister of Education, Youth and Sports; The First Vice Chairman of the Council for Research and Development, Czech Republic

**10:45–11:00** Trend of Science and Technology Policy in Japan

Mr. Y. Moriguchi, Deputy Minister, Ministry of Education, Culture, Sports, Science and Technology of Japan

**11:00–11:15** Science - Industry Links in the Czech Republic

Mr. K. Klusacek, President, Technology Agency of the CR

### **11:15–12:05 Session I: Energy, Renewable and Alternative Sources of Energy, Energy Saving**

Introduction of results of research, applications and proposals for potential cooperation in the field of energy.

**Chair:** Mr. P. Kalas, Advisor to the Prime Minister, Government of the Czech Republic



THE OFFICE OF THE GOVERNMENT  
OF THE CZECH REPUBLIC



Ministry of the Environment  
of the Czech Republic



CEZ GROUP



Ministry of Foreign Affairs  
of the Czech Republic



### Presentation

- 11:15–11:30 Mr. O. Onodera, Director, International Affairs Office, Energy Conservation and Renewable Energy Department, Agency for Natural Resources and Energy
- 11:30–11:45 Mr. A. Laciok – Coordinator of R&D, CEZ Group
- 11:45–12:00 Mr. Y. Hasegawa, Director, Energy Technology Research Institute, AIST

### Questions & Answers

12:05–13:00 **Lunch**

### 13:00–14:00 **Session II: Living Environment, Environmentally Friendly Technologies**

Introduction of results of research, applications and proposals for potential cooperation in the field of environment.

**Chair:** Mr. P. Zamyslicky, Director, Climate Change Department, Ministry of the Environment of the Czech Republic

### Presentation

- 13:00–13:10 Mr. S. Naruse - Director General of International Projects Management Division, Energy and Environment Technology Center, New Energy and Industrial Technology Development Organization (NEDO)
- 13:10–13:20 Mr. J. Dusik – Chief Advisor, Ministry of Environment of the CR
- 13:20–13:30 Mr. T. Ryoso – General Manager, Environmental Business Division, Mitsui & Co., Ltd.
- 13:30–13:40 Mr. P. Stepanek – Director, State Environmental Fund of the CR
- 13:40–13:50 Mr. Y. Takasaki – Manager, Sales Development Department, Global Operation Division, Daikin Industries Ltd.

### Questions & Answers

### 14:00–15:00 **Session III: Space Technologies Development**

Position of the Czech Republic in current ESA (European Space Agency) R&D of space technologies. Most promising areas of industrial participation in ESA programmes and partnership with space faring nations.

**Chair:** Mr. T. Ikegami, Chairman of Space Activities Commission, MEXT

### Presentation

- 14:00–14:10 Mr. P. Bares – President, Czech Space Alliance
- 14:10–14:20 Mr. Y. Nakamura, Senior Chief Officer of Space Engineering, Japan Aerospace Exploration Agency (JAXA)
- 14:20–14:30 Mr. F. Farnik – Delegate to ESA/SPC, Czech Space Office
- 14:30–14:40 Mr. N. Sakamoto–Director for Space Strategy and Policy, The Society of Japanese Aerospace Companies (SJAC)
- 14:40–14:50 Mr. V. Kobera – Head of ESA and space technology, Ministry of Transport of the Czech Republic

### Questions & Answers

**“The Signature of MOU between JASPA/Manten Project & Czech Space Alliance”**



THE OFFICE OF THE GOVERNMENT  
OF THE CZECH REPUBLIC



Ministry of the Environment  
of the Czech Republic



CEZ GROUP



Ministry of Foreign Affairs  
of the Czech Republic



**15:00–15:15 Coffee break**

**15:15–16:30 Session IV: New Industrial Technologies (New Materials, Nanotechnology, New Applications, Cybernetics, Robotics)**

Introduction of results of research, applications and proposals for potential cooperation in the field of machinery.

**Chair:** Mr. V. Hlavac - Czech Technical University in Prague

**Presentation**

15:15–15:25 Mr. V. Hlavac - Czech Technical University in Prague

15:25–15:35 Mr. H. Angelino - National Institute of Informatics (NII)

15:35–15:45 Mr. K. Nomoto - President & CEO, Elmarco Japan

15:45–15:55 Mr. H. Haneda – Managing Director, Sensor Materials Center, NIMS

**15:55–16:10 “Short presentations on potential cooperation with Japanese subjects”**

Mr. J. Saroch – General Director, Royal Natural Medicine Ltd.

Mr. F. Peterka – Main coordinator, The Research Centre for Nanosurface Engineering “NANOPIIN”

**Questions & Answers**

**16:30–17:00 Panel discussion**

**Chair:** Mr. S. Nakagoshi, Advisor, CzechInvest

- Mrs. D. Hunatova – Ambassador-at-Large for Science, Technology and Education, Ministry of Foreign Affairs of the CR
- Mr. H. Ishida - President Emeritus, Kanazawa Gakuin University
- Mr. K. Klusacek - President, Technology Agency of the CR
- Mr. V. Hlavac - Czech Technical University in Prague

**Opportunities for Czech-Japan Cooperation**

**What Japan expects from the Czech Republic and what the Czech Republic expects from Japan in mutual cooperation?**

**17:00–17:05 Closing remarks – by the Master of Ceremony**

**17:10–17:50 Transfer to the dinner venue**

**18:00–20:00 Reception at the Embassy of the Czech Republic (2-16-14, Hiroo, Shibuya-ku, Tokyo)**

〒 150-0012

Hiroo, Shibuya-ku, Tokyo

Investment and Trade Section of Czech Embassy (CzechInvest)

**TEL:** 03-3486 0329

**FAX:** 03-3486 0328

**E-MAIL:** [tokyo@czechinvest.org](mailto:tokyo@czechinvest.org)



THE OFFICE OF THE GOVERNMENT  
OF THE CZECH REPUBLIC



Ministry of the Environment  
of the Czech Republic



**CEZ GROUP**



Ministry of Foreign Affairs  
of the Czech Republic



May 25, 2010 (Tuesday), 10:00 – 17:00

JETRO, Ark Mori Building, 5F 12-32, Akasaka 1-chome, Minato-ku, Tokyo 107-6006



Access Tokyo Metro (subway)

- \*Roppongi-1chome station (N-05, Namboku line): Exit 3, 1 minute walk
- \*Tameike-sanno station (G-06 & N-06, Namboku & Ginza line): Exit 13, 3 minute walk
- \*Kamiyacho station (H-05, Hibiya line): Exit 4B, 12 minutes walk
- \*Akasaka station (C-06, Chiyoda line): Exit 5, 12 minutes walk
- \*Kokkai-gijidomae station (M-14 & C-07, Marunouchi & Chiyoda line): Exit 3, 15 minutes walk



THE OFFICE OF THE GOVERNMENT  
OF THE CZECH REPUBLIC



Ministry of the Environment  
of the Czech Republic



CEZ GROUP